

## HEMOS LEIDO...

*Uribe Echevarría, Juan.* CONTRAPUNTO DE ALFÉRECES EN LA PROVINCIA DE VALPARAÍSO. Ediciones de la Universidad de Chile, Santiago, 1958. 155 págs.

El profesor Juan Uribe Echevarría es un profundo conocedor de las costumbres, tradiciones y vida popular de la provincia de Valparaíso, donde ha residido largos años en la tarca de su magisterio didáctico y en su alta capacidad actual de director del Instituto Pedagógico de esa ciudad. Adiestrado en el método comparativo por las necesidades metodológicas de su cátedra y viajero por las tierras de España y de América, tiene la pupila ágil para discernir las formas originales o disfrazadas en que aparecen los actos folklóricos. El presente libro es una valiosa contribución al estudio de las fiestas del calendario folklórico de Valparaíso. En su estructura es un reportaje científico directo que el autor ha llevado a cabo asistiendo con deleite y entusiasmo a estas celebraciones que expresan por un lado la religiosidad ambiente y por el otro la persistencia de costumbres que hincan sus raíces en un pasado histórico remoto. El profesor Uribe nos lleva de la mano en la investigación. Con él podemos estudiar la organización de las hermandades que tienen a su cargo estos ritos. El autor se pregunta la eterna interrogación de los orígenes, si responden éstas a un sincretismo; al aporte ibérico o a una aculturación de fiestas hispánicas bajo el imperativo de otra raza y otro medio ambiente geográfico. La cuestión ha dividido a los folkloristas, pero creo que ninguno puede negar la raíz ibérica primitiva de muchas de estas fiestas.

A continuación, esboza el señor Uribe una teoría general de estas mismas fiestas descomponiéndolas en sus dos aspectos principales: la poesía y el canto; la coreografía y la música. Son muy interesan-

tes y afortunadas las observaciones que hace sobre la métrica de los contrapuntos, cantos de salutación, despedidas, etc., en especial sobre la formación de la cuarteta, vehículo por excelencia del canto "a lo humano" en esta región, que es la ingeniosa descomposición por motivos funcionales de las décimas tradicionales aprendidas, que se utilizan en el diálogo. En cuanto a la música el investigador afirma que emplea "melodías fijas", tradicionales, que son variantes unas de otras". En verdad esta afirmación necesita un estudio más detallado, pues los ejemplos musicales que anota: 1. Contrapunto de salutación. 2. Salutación a la imagen. 3. Contrapunto de despedida, no pueden reducirse a una fórmula general. Si examinamos, por ejemplo, el N° 1 vemos que la estrofa corresponde a una conocida fórmula de conjuro, que todavía se aplica en la medicina popular para ahuyentar ciertas enfermedades.

Falta en la musicología chilena un estudio comparativo de los ritmos empleados en las diversas provincias para cantar versos que, indudablemente, corresponden a un origen común. Ojalá pudiéramos llegar algún día a establecer este molde primitivo de las canciones.

A través de las densas e interesantes páginas de este libro el lector puede estudiar con todo detalle, en forma clara, amena y atractiva las principales fiestas de la región, principalmente el ciclo de la Cruz de Mayo, de Corpus Cristi, la Fiesta de San Pedro y de la Virgen del Carmen. A la descripción pormenorizada de cada una de ellas sigue una antología de gran valor documental. El profesor Uribe no se contenta con describir las escenas a donde lo llevó su curiosidad científica, sino que partiendo de la apariencia simpática de las cosas vistas, va más allá en sus inquietudes, adentrándose en los problemas de sus orígenes. Cada capítulo chileno está seguido por su correspondiente monogra-

fa erudita sobre la materia, en general, espigada en la literatura española y americana. Fruto de un espíritu alerta que sabe descubrir los veneros populares, este libro viene a prestar servicios de gran valor a la ciencia folklórica chilena. El material inédito es abundantísimo y va acompañado de las necesarias ilustraciones fotográficas que actualizan las fiestas y bailes y permiten las justas comparaciones con ceremonias similares en otros países. Con esta obra se cubre en materia de contrapunto una región típica de nuestro folklore que hasta el momento sólo se conocía por relaciones periodísticas, pintorescas o efímeras. En resumen, un libro de indispensable consulta para los estudiosos.

E. P. S.

*Boggs, R. S. FOLKLORE BIBLIOGRAPHY FOR 1956. Southern folklore Quartely. Volume XXI*

Como todos los años, el erudito profesor de la Universidad de Miami y uno de los más profundos conocedores del folklore americano, R. S. Boggs, nos presenta el panorama de la producción universal relativa a esta materia. Para los propósitos de esta revista, destacaremos en especial los capítulos dedicados a la Baladas, Canciones, Danzas y Música que ocupan las páginas 34 a 46. La América Latina está representada en un inciso especial que permite darse cuenta rápida de la producción relativa a la música folklórica del continente.

E. P. S.

*Mooney, Gertrude X., Ed. D. MEXICAN FOLK DANCES FOR AMERICAN SCHOOLS. University of Miami. Hispanic-American Studies*

Con este trabajo, que ha editado el profesor R. S. Boggs, se llena una sentida as-

piración que ojalá tenga imitadores en los demás países: hacer llegar a los maestros, en forma clara y didáctica, las danzas populares, en este caso, las de México en las escuelas norteamericanas. Después de unas informaciones generales sobre la danza en México, se estudian once danzas, tanto en su música como en su aspecto coreográfico, utilizando el sistema de los pasos. Los profesores norteamericanos tendrán así una compilación seria que reemplace a esos folletos pintorescos que el turista adquiere en los mercados.

E. P. S.

R E V I S T A S

MUSIQUE ET LITURGIE. (Revista Internacional de Música Religiosa) 76 bis., Rue des Saints Pères, París (VII). Esta importante publicación litúrgica cristiana ofrece en cada número artículos de interés permanente, actualidades y un valioso suplemento de partituras. Su uso es fundamental en los ambientes especializados, sobre todo en el rubro de repertorio.

*Nº 61 de enero y febrero de 1958.* Aparte de la sección de discografía y bibliografía, generalmente al día, este número trae dos interesantes artículos: "La revisión del criterio histórico dentro de la música de iglesia" y "Canto y comunión". (El primero continuará en otros números). Lo más importante, sin embargo, es el variado suplemento de partituras, nueva obras para este número, entre las que cabe destacar un "Adoramus te Christe", de Roussel, y "Dei Genitrix Virgo", de Constanzo Porta (+ 1601).

*Nº 62, de marzo-abril de 1958.* Cabe destacar un comentario a una reciente publicación de la "Asociación Italiana San-

ta Cecilia" para la música sagrada, sobre la Enciclica "Musicae Sacrae Disciplina" de Pío XII. Entre las partituras incluidas en este número, cabe destacar un "Tenebrae Factae sunt" para cuatro voces mixtas de Haydn. Entre los discos, dos nuevas grabaciones de "La Pasión según San Marcos" (en francés), y "Las Siete Palabras de Jesús en la Cruz", de Heinrich Schütz. Grabados respectivamente por el coro "L'Holande", bajo la dirección de J. Chailley, disco S. M. 33-07 (25), y por la "Akademie Kammerchor" con la Orquesta Sinfónica de Viena, bajo la dirección de F. Grossmann, disco L. D. 02 (30).

Nº 63, de mayo-junio de 1958. Trae la postergada conclusión del artículo "La revisión del criterio histórico dentro de la música de iglesia", de J. Challey. De las partituras destacamos: "Sit laus plena, sit", para cuatro voces mixtas, de Mendelssohn, y "Canto de los adioses", para cuatro voces mixtas, de J. Brodin.

MELOS. En su número del 5 de mayo de 1958, celebra los sesenta años de Heinrich Strobel, actual presidente de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea y director de esta publicación. La personalidad de Strobel se ha destacado desde hace mucho en el cargo de la "música nueva" en Europa. En este mismo número plantea a un puñado de personalidades del viejo continente una encuesta sobre el "significado y la tarea" de la SIMC. Cabe destacar las respuestas de Boulez, Seiber y Nono por lo estrechas y europeizantes, y las de Stockhausen y Giselher Klebe por su mayor funcionalidad. Entre las noticias del extranjero, el estreno de "Asesinato en el Domo", de H. Pizzetti, ocupa un lugar predominante.

El Nº 6, de junio de 1958, viene encabezado por enfoques sobre la producción italiana de Massimo Mirla y Guido Gatti. Además hay una reveladora información

de Fred K. Phieberg sobre la música electrónica italiana. De su parte dedicada al extranjero destacamos una de Kurt Pahlen sobre la última temporada de Buenos Aires, en donde se revela la anchura del movimiento transandino.

En el Nº 7-8, de julio-agosto de 1958, MELOS reproduce el discurso de Erich Kästner "Sobre la quemazón de libros durante el Tercer Reich". Se trata de una visión objetiva del problema, bajo el signo de la claridad histórica. De los artículos nos parece de mayor interés "Nueva-Música, Música Envejecida, Estilo e Idea", de Arnold Schoenberg, y "El Problema de la Nueva Música", de Béla Bartok. La más importante de las noticias, es la que comenta los últimos Festivales de la SIMC en Estrasburgo. Junto a esto hay otra información sobre el "I Festival Interamericano de Música", en Washington, destacando la sección destinada a Latinoamericana.

NEUE MUSIK, Darmstadt, 1958. La ciudad de Darmstadt, en Alemania, se ha transformado en el templo de la música contemporánea del Viejo Continente, como destaca Oliver Messiaen en un autógrafo que prologa los programas recientemente llevados a cabo por el Kranichtei-ner Musikinstitut en septiembre último. De ellos es imposible realmente destacar una obra o un programa; todo es del máximo interés. El concierto inaugural sobre Alban Berg comportó tres partes: I, Adagio del "Concierto de Cámara", elaborado por el autor en 1924-35, para violín, clarinete y piano. II. Cuatro trozos para clarinete y piano, opus 5 (1913). Y III. "Suite Lírica", con participación de John Cage y David Tudor. Se oyeron obras de Cage, E. Brown, Morton Feldmann y Christian Wolf. El tercer concierto versó sobre las últimas producciones de la música electrónica, con trabajos de Franco Evangelisti, Gottfried Michael Koenig, György Ligeti, Herbert Brün, Henry

Pousseur, André Boucourechliev, Luciano Berio y Bruno Maderna. El grupo "Incontri Musicali" de Italia ofreció su importante concurso con obras de Walter Marchetti, Franco Donatoni, Luciano Berio, Luigi Dallapiccola, Juan Hidalgo, Aldo Clementi y Bruno Maderna, con la colaboración de instrumentistas internacionales. El grupo de cámara "Domaine Musicale" de París (organizado por P. Boulez), bajo la dirección de B. Maderna, presentó obras de Michel Philippot, Weber, Gilbert Amy, Pousseur y Karlheinz Stockhausen. "Musik der Zeit", de Colonia, presentó un concierto con la participación de la "Orquesta de la Radio de Colonia", con obras de Richard Rodney Bennett, Mauricio Kagel, Luigi Nono,

Ernest Krenek y Arnold Schoenberg. Se suceden más conciertos de los que materialmente pueden oírse. Los autores jóvenes que podemos citar para evitar exceso de repeticiones son: Jannis Xentakís, Bo Nilsson, Joritsuné Masudaira, P. Boulez, Sandor Jenanitz y muchos otros, sumando un total de treinta y ocho. No cabe la menor duda de la importancia de los "Cursos de vacaciones para la Música Contemporánea", que se celebran en Darmstadt bajo los auspicios del Kranichsteiner Musikinstitut, a donde llega toda suerte de informaciones y donde no falta nuestra REVISTA MUSICAL CHILENA, cuyo aviso se destaca en sus programas entre otros de las más prestigiosas publicaciones musicales del globo.

## MUSICOLOGIA

"El *"Waino"* de Jesús". Investigación etnomusicológica de Félix Villarreal. Se trata de un estudio objetivo y metódico de una de las manifestaciones folklóricas

más resaltantes del departamento de Huanuco, Perú. Como resultado, el presente estudio puede ser considerado excelente, y un ejemplo en su género.

## PARTITURAS

De la editora Southern Music Publishing Company, Inc., New York, hemos recibido:

—"The last super". Para coro mixto de Anthony Donato. Esta composición reli-

giosa no difiere en contenido ni calidad de las homofonías predominantes en el ambiente litúrgico europeo. Moderadamente moderna, esta obra deja un sabor neobarroco.